

A. I. Simón Alegre, *Del salvaje siglo XIX al inestable siglo XX en las letras trasatlánticas: una mirada retrospectiva a través de hispanistas*, Delaware, Vernon Press, Serie de Estudios Culturales, 2022, 284 pp.

Los estudios de género y la crítica interseccional han llevado a cabo un complejo análisis acerca de los límites que la concepción social de lo que implica ser mujer u hombre impone a los sujetos y de la forma con que esto se refleja sociopolíticamente. Los avances realizados para combatir los estereotipos mutuos (Sevilla-Vallejo, Guzmán, 2019) no son uniformes e incluso, a veces, son contradictorios. Por otra parte, los estudios transatlánticos han ofrecido un marco para comprender las relaciones entre los distintos países de habla hispana y, en un sentido más amplio, remiten a intercambios donde, como señala Wladimir Chávez en el prefacio, están sujetos a especulaciones: “No resulta muy fácil precisar el inicio de este intercambio que ha conseguido cruzar océanos. Circulan leyendas fabulosas, aunque poco apoyadas por pruebas razonables...”. El encuentro entre distintos grupos permite no solo el estudio comparado, sino también la construcción de una identidad que defina sus rasgos y evolucione por el intercambio. Tal como dice Wladimir Chávez en: “Viajar y leer – que es otra forma de viaje– nos permite conocernos y tolerarnos. Estas historias de encuentros o desencuentros –y hallazgos, que no es poca cosa– aportan un ojo crítico a distintos aspectos de nuestras realidades. Nos conocemos mejor no para alimentar algún tipo de odio o crear un enemigo oculto, sino para tender nuevos puentes”.

Para tomar una perspectiva que nos permita valorar los avances y las limitaciones de los estudios de género y los estudios transatlánticos previos, son necesarias nuevas monografías que den una mirada amplia a cuestiones esenciales para fomentar una identidad más rica y compleja. El libro *Del salvaje siglo XIX al inestable siglo XX en las letras trasatlánticas: una mirada retrospectiva a través de hispanistas* se focaliza en el ámbito transatlántico en español para ofrecer un panorama que conecta la historia, los estudios culturales, la literatura, la fotografía y el cine. Este libro ha sido editado por la Dra. Ana Isabel Simón Alegre, profesora titular de la Adelphi University (Nueva York). A partir del Seminario que organizó el 5 de marzo de 2020, en la Convención Anual de la Asociación de Idiomas Modernos Sección Noreste (NeMLA), celebrada en Boston (Massachussets), ha realizado una selección de dieciséis trabajos. El volumen se estructura en tres bloques temáticos titulados “El desarrollo del hispanismo: viajes de ida y vuelta”, “El trasatlántico salvaje siglo XIX visto desde la hispanística” y “El inestable siglo XX visto desde la hispanística”. De este modo, el volumen ofrece tanto trabajos que establecen conexiones amplias en el ámbito del hispanismo como otros más específicos recorriendo los siglos XIX y XX. Tal como señala Ana Isabel Simón Alegre, este volumen profundiza en la forma con que “las rutas transatlánticas del conocimiento continúan alimentando el desarrollo de las humanidades”, por lo que este libro nos ofrece conexiones acerca de las sociedades y sus productos culturales en un extenso periodo y a lo largo de distintos espacios de habla hispana.

“El desarrollo del hispanismo: viajes de ida y vuelta” está compuesto por cinco capítulos, que establecen vínculos transatlánticos de gran interés para contextualizar

las diferencias de género. El trabajo de Verónica Ramírez recoge y analiza el papel de Maipina de la Barra e Inés Echevarría. La autora recoge las disversas aportaciones que realizaron estas escritoras como observadoras atentas de los cambios sociales de su sociedad. Fran Garcerá estudia los dos exilios y la lucha feminista de Mercedes Pinto. En tercer lugar, Miguel Filipe transmite la fundamental importancia de Eugénio de Castro en la comunidad transatlántica de habla española es el tercero y sus aportaciones al enriquecimiento del Modernismo como un movimiento rupturista. En cuarto lugar, Aurora Hermida Ruiz estudia la escuela de filología española durante los años que existió el Centro de Estudios Históricos (1919-1939). Se señala que, además de la importancias de Ramón Menéndez Pidal, Américo Castro o Rafael Lapesa, se deben considerar las aportaciones de María Goyri y Pilar Lago, que habitualmente han sido obviadas. Por último, Irene Rodríguez compara las visiones que Paloma Díaz-Mas y Rosa Montero presentan en sus obras de sus estancias en Estados Unidos, donde las autoras fueron recibidas con amabilidad, pero también con distancia y desconocimiento de todo lo relativo a España.

Las siguientes secciones se centran en los siglos XIX y XX, por, en palabras de la editora combinar “la idea de ‘salvaje’ para el siglo XIX e ‘inestable’ con el siglo XX deriva de por cómo las investigaciones con un marcado perfil transatlántico”. “El trasatlántico salvaje siglo XIX visto desde la hispanística” contiene cuatro trabajos. Comienza con la lectura ecofeminismo que realiza Carmen Pereira-Muro sobre Rosalía de Castro, haciendo hincapié en el carácter avanzado de su pensamiento y en la falta de comprensión que recibieron tanto su obra como ella misma. En segundo lugar, Nuria Godón estudia la narrativa del masoquismo en la literatura española porque, detrás de la etiqueta diagnóstica se oculta la lucha por la libertad femenina. En tercer lugar, Ana Isabel Simón analiza la cultura visual en las publicaciones españolas de finales del XIX acerca de Concepción Gimeno de Flaquer, que refleja la tensión entre la imagen de ella como sujeto y las presiones para cumplir el rol asignado a la mujer. En cuarto lugar, Leslie Maxwell observa la forma con la que la ciencia en dos novelas cortas refleja pseudoconcepciones científicas que presentan mensajes conservadores en contra de la liberación femenina que, simbólicamente, se considera monstruosa.

“El inestable siglo XX visto desde la hispanística” está compuesto por siete capítulos. Nora Lynn comienza analizando el simbolismo de la limpieza agresiva que realiza Colometa en la obra *La plaça del diamant*, que lleva al plano ficcional la limpieza de la posguerra española. A continuación, Kyra A. Kietrys estudia la figura Hidegart, una activista en los años treinta, cuya representación fue manipulada como un símbolo sexual carente de ideas durante el Destape, pero está empezando a ser recuperada. En tercer lugar, Rosario Torres estudia una copla para observar aquellos aspectos que tiene de liberación femenina, que habitualmente no se consideran por la asociación de este género al franquismo. En cuarto lugar, Miquel Bota valora la recepción de *El cuarto de atrás* y la forma con que el empleo de distintos géneros literarios sirve para reflexionar sobre la identidad femenina. En quinto lugar, Ana Hontanilla recoge las colaboraciones entre escritoras españolas desde los comienzos del siglo XXI, que, pese a los avances, se enfrentan en muchos casos a dificultades y limitaciones adicionales a

los que la misma creación suele tener. En esta reseña se quiere resaltar la presencia entre ella de Carmen Peire, quien fundó la importante Asociación de Mujeres Escritoras e Ilustradoras (AMEIS) y la innovadora editorial Ménades. En sexto lugar, Beth Bernstein compara el carácter rompedor de los estereotipos de las obras de Txus García y Denice Frohman. Finalmente, Irene Gómez-Castellano estudia la crítica que hace Fernando Valverde al contraste entre los deseos y la violencia en los Estados Unidos.

Del salvaje siglo XIX al inestable siglo XX en las letras trasatlánticas: una mirada retrospectiva a través de hispanistas es un libro profundamente humanista, que aborda tanto los estudios de género y la crítica interseccional como los estudios trasatlánticos desde numerosas perspectivas. Recorre distintos momentos de los siglos XIX y XX, poniendo el énfasis en distintos países, como España, Estados Unidos, Chile y Portugal, y, asimismo, ofrece una variedad de enfoques, como son el estudio comparado, trabajos más centrados en aspectos sociopolíticos y análisis tanto de textos escritos como en otros soportes. Las autoras, autores y activistas recogidas en este volumen destacan por su capacidad para luchar por ampliar la representación acerca de los géneros, su implicación social y por las conexiones que realizan en la cultura trasatlántica. Todos estos trabajos ofrecen estudios interesantes que, además, dejan abiertos futuros estudios que sigan explicando la realidad del género y de las relaciones trasatlánticas.

Santiago Sevilla-Vallejo.

Universidad de Salamanca.

REFERENCIA

Sevilla-Vallejo, S. y Guzmán Mora, J. (2019). “El estereotipo mutuo: erotismo en la narrativa de Carmen Kurt”, *Siglo XXI. Literatura y Cultura Españolas*, 17, 107-124.